



KINGDOM OF SWEDEN

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ HEALTH CERTIFICATE

За увоз на свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) во Република Северна Македонија

For import of fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) to the Republic of North Macedonia

Земја/Country SWEDEN		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија/ Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia								
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач/Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.		I.2.a					
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	Тел. /Tel.									
	I.5. Примач/Consignee		I.6.							
	Име /Name									
	Адреса /Address									
	Поштенски код /Postal code									
	Тел. /Tel.									
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	
I.11. Место на потекло /Place of origin		I.12.								
Име /Name		Број на одобрение /Approval number								
Адреса /Address										
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Датум на поаѓање /Date of departure								
I.15. Средства за транспорт/Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM								
Авион /Aeroplane		Брод /Ship	Железнички вагон /Railway wagon		I.17.					
Средство за патен сообраќај /Road vehicle		Друго/ Other								
Идентификација: /Identification:										
Документ на кој се повикува: /Documentary references:										
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)								
		I.20. Количество /Quantity								
I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна /Ambient	Разладено /Chilled	Смрзнато /Frozen	I.22. Број на пакувања /Number of packages					
I.23. Идентификација на контејнерот/број на пломба /Identification of container/seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging								
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе /Human consumption								
I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM								
Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian						Печат / Seal				

I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities							
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Природа на стоката /Nature of commodity	Тип на обработка /Treatment type	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment			Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина /Net weight
			Кланица /Abattoir	Објект за расекување /Cutting plant	Ладилник /Cold store		
Земја/Country SWEDEN		Свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) /Fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds)					
II. Здравствена информација /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		II.b.			
II.1. Потврда за јавно здравство /Public health attestation		<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека сум запознат со релевантните барања од Законот за безбедност на храната, односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004, (ЕЗ) Бр. 854/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека месото од домашни говеда опишани во дел I е произведено во согласност со тие услови, особено дека:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of the Law on food safety or the equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, (EC) No. 854/2004 and (EC) No. 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p> <p>II.1.1. [месото] [меленото месо] ⁽¹⁾ потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /the [meat] [minced meat] ⁽¹⁾ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety or the equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;</p> <p>II.1.2. месото е добиено во согласност со членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 23 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I од Анексот III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004 /the meat has been obtained in compliance with articles 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;</p> <p>⁽¹⁾ II.1.3. [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во членовите 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел V од Анексот III од Регулацијата 853/2004, и е замрзнато на внатрешна температура која не е поголема од -18°C.] /[the minced meat has been produced in compliance with the articles 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</p> <p>II.1.4. месото е оценето како погодно за исхрана на луѓето, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со членовите 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Оддел I Глава II и Оддел IV Глави I и IX од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; /the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the articles 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter II of Section I, and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ или /either [трупот или делови од трупот означени со здравствена ознака во согласност со член 8 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава III од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004]; /[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the article 8 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;]</p> <p>⁽¹⁾ или /or [пакувањата со [месо] [мелено месо] ⁽¹⁾ се означени со идентификациона ознака во согласност со членовите 7, 8 и 9 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004;] /[the packages of [meat] [minced meat] ⁽¹⁾ have been marked with an identification mark in accordance with the articles 7, 8 and 9 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No. 853/2004;]</p>					
Дел II: Сертификација Part II: Certification		Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian				Печат / Seal	

II. Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
<p>II.1.6. [месото] [меленото месо] ⁽¹⁾ ги задоволува релевантните критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за храната; /the [meat] [minced meat] ⁽¹⁾ satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria or the equivalent Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>II.1.7. исполнети се гаранциите кои се однесуваат на живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во плановите за резидуи во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволен супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволен супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а посебно Членот 29; /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or the equivalent Directive 96/23/EC, and (EU) No. 206/2010 in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p> <p>II.1.8. [месото] [меленото месо] ⁽¹⁾ е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I и V од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /the [meat] [minced meat] ⁽¹⁾ has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or the equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;</p> <p>II.1.9. поврзано со говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ): /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p>		
	<p>⁽¹⁾ или /either II.1.9. во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ) /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p> <p>(a) земјата или регионот за извоз е класифициран во согласност со Одлуката (ЕЗ) бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ; /the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>[[b) животните од кои е добиено месото или меленото месо: /the animals, from which the meat or minced meat was derived:</p> <p>⁽¹⁾или /either (i) се родени, непрекинато одгледувани и заклани во земјата или регионот класифициран во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ; /were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>(ii) се заклани после омамување со вбризување на гасови во краијалната шуплина или усмртување со истата метода или се заклани, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во краијалната шуплина; /were slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];</p> <p>⁽¹⁾или /or [[b) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се заклани после омамување со вбризување на гасови во краијалната шуплина или усмртување со истата метода или се заклани, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во краијалната шуплина; /the animals, from which the meat or minced meat was derived, were not slaughtered after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity];</p> <p>⁽¹⁾ или /either [[c) месото или меленото месо не содржи и не е добиено од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 (¹); /the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001 (¹);</p> <p>⁽¹⁾или /or [[c) (i) месото или меленото месо е добиено од животни кои потекнуваат од земја или регион класифицирано во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со контролиран или недетерминиран ризик за БСЕ; /the meat or minced meat is derived from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled or an undetermined BSE risk;</p> <p>(ii) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен њрбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата; /the carcasses, half carcasses of half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia;</p> <p>(iii) труповите или половинките од труповите за големопродажба од животни постари од 30 месеци, кои содржат њрбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведена во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или еквивалентниот Член 13 или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (²); /the carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 (²);</p>	
Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian		Печат / Seal

II. Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
⁽¹⁾ или /either	[(d)	<p>месото или меленото месо е добиено од механичко обезкостено месо од коски од говеда кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земјата или регионот класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ и во која нема автохтони случаи на БСЕ;] /the meat or minced meat is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in which there have been no BSE indigenous case;</p>
⁽¹⁾ или /or	[(d)	<p>месото или меленото месо не е добиено од механички обезкостено месо од коски од говеда;] /the meat or minced meat is not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals;</p>
⁽¹⁾	(i)	<p>животните од кои е добиено месото или меленото месо потекнуваат од земја или регион класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со недефиниран ризик за БСЕ; /the animals, from which the meat or minced meat is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as country or region posing and undetermined BSE risk;</p>
⁽¹⁾	(ii)	<p>животните од кои потекнува месото и меленото месо не се хранети со месо-коскено брашно или чварки, како што е дефинирано во Кодексот за здравје на копнени животни на Светската Организација за здравје на животните; /the animals, from which the meat or minced meat is derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;</p>
⁽¹⁾	(iii)	<p>месото или меленото месо се произведени и ракувани на начин со кој се осигура дека не содржи и не се контаминирани со нервно или лимфатично ткиво во текот на процесот на обезкостување;] /the meat or minced meat was produced and handled in manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process.]</p>
⁽¹⁾ или /either [II.1.9.	vo поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ) /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):	<p>(a) земја или регион извозник која е класифицирана во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со контролиран ризик за БСЕ; /the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk;</p> <p>(b) животните од кои е добиено говедското месо или мелено месо не се убиени после омамување со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина или со инјектирање на гас во кранијалната празнина;] /the animals from which the bovine meat or minced meat is derived were not been killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</p>
⁽¹⁾ или /either	[(C)	<p>месото или меленото месо не содржи и не е добиено од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V на Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механички обезкостено месо добиено од коските на говедата;] /the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]</p>
⁽¹⁾ или /or	[(C)	<p>труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од труповите од животни постари од 30 месеци, кои содржат рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи и еквивалентниот Член 13 или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (²);] /the carcasses, half carcasses or half carcasses into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 (²);]</p>
⁽¹⁾ или /either [II.1.9.	vo поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ) /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):	<p>(a) земјата или регионот на извоз не се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 или е класифицирана како земја или регион со недетерминиран ризик за БСЕ; /the country or region of dispatch has not been classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk;</p> <p>(b) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се хранети со месо-коскено брашно или чварки добиени од преживари, како што е дефинирано во Кодексот за здравје за копнени животни на Светската Организација за здравје на животните; /the animals from which the meat or minced meat is derived were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;</p> <p>(c) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се убиени, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина или со инјектирање на гас во кранијалната празнина;] /the animals from which the meat or minced meat is derived were not killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</p>

II. Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
<p>(¹) или [(d) /either</p> <p>месото или меленото месо не содржи и не е добиено од /the meat or minced meat does not contain and is not derived from:</p> <p>(i) специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or the equivalent Point 1 of Annex V of Regulation (EC) No. 999/2001;</p> <p>(ii) нервно и лимфатично ткиво изложено во текот на процесот на обезкостување; /nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process;</p> <p>(iii) механички обезкостено месо добиено од коски од говеда.] /mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]</p> <p>(¹) или [(d) /or</p> <p>труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од расечените трупови од животните постари од 30 месеци, кои содржат рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или неговиот еквивалент во Член 13 или 15 од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (²)). /the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by clear visible red stripe on the label referred to articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 od Regulation (EC) No. 1760/2000 (²)).</p> <p>(⁴) [II 1.10 ги исполнува барањата на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1688/2005 за спроведувањето на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004 на Европскиот Парламент и на Советот во поглед на специјалните гаранции во врска со Salmonella за пратките наменети за Финска и Шведска за одредени видови месо и јајца]; /it fulfils the requirements of Regulation (EC) No. 1688/2005 implementing Regulation (EC) No. 853/2004 of the European Parliament and of the Council as regards special guarantees concerning Salmonella for consignments to Finland and Sweden of certain meat and eggs;]</p>		
<p>II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</p>		
<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</p>		
<p>II.2.1. потекнува од територија со код (²), која на денот на издавањето на овој сертификат: /has been obtained at the territory with code..... (²) which, at the date of issuing this certificate:</p>		
<p>(a) е слободна 12 месеци од говедска чума, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест, и /has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and</p>		
<p>(¹) или [(b) /either</p> <p>е слободна 12 месеци од лигавка и шап, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест] /has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;]</p>		
<p>(¹) или [(b) /or</p> <p>се смета дека е слободна од лигавка и шап од (дд/мм/гггг), без случаи/жаришта по овој датум, и е одобрена за увоз на ова месо во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕУ) бр. /....., од (дд/мм/гггг). /has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to import this meat by National veterinary legislation or the equivalent Commission Regulation (EU) /....., of (dd/mm/yyyy);]</p>		
<p>(¹) (⁵) или [(b) /or</p> <p>вакциналните програми против шап и лигавка се официјално спроведени и контролирани кај домашните говеда;] /vaccination programs against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]</p>		
<p>(¹) (⁶) или [(b) /or</p> <p>има систематска програма за вакцинација против лигавка и шап и од стада каде ефикасноста на вакциналната програма е контролирана од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за одредување на соодветниот титар на антитела и кој исто така потврдува отсуство на вирусот на лигавка и шап во циркулацијата; /has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;]</p>		
<p>(¹) (⁶) или [(b) /or</p> <p>е слободна од лигавка и шап во последните 12 месеци, и за време на тој период животните не се вакцинирани против лигавка и шап и спроведена е контрола од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за потврдување за отсуство на вирусот на лигавка и шап;] /has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection;]</p>		
<p>II.2.2. добиено е од животни кои: /has been obtained from animals that:</p>		
<p>(¹) или [останале на територијата опишана под Точка II.2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред коленето;] /either /[have remained in the territory described under Point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]</p>		
<p>(¹) или [увезени се на (дд/мм/гггг) на територијата опишана под Точка II.2.1., од територија со код (²) /or која на тој датум била одобрена за увоз на ова свежо месо во Република Северна Македонија; /have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under Point II.2.1., from the territory with code (²) that at that date was authorized to import this fresh meat in the Republic of North Macedonia;]</p>		
<p>(¹) или [увезени се на (дд/мм/гггг) на територијата опишана под Точка II.2.1.; /or /have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under Point II.2.1.]</p>		
Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian		Печат / Seal

II.	Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
II.2.3.	<p>е добиено од животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои: /has been obtained from animals coming from holdings in which:</p> <p>(a) ниту едно од таму присутните животни не се вакцинирани против [шап и лигавка] ⁽⁷⁾ или говедска чума, и /none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] ⁽⁷⁾ rinderpest, and,</p> <p>⁽¹⁾ или /either [(b) во овие објекти, и во објектите кои се наоѓаат во нивна близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 30 дена] /in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ или /or [(b) немало официјално забрана поради здравјето на животните и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 25 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 60 дена, и /there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,</p> <p>(c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата; /they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ или /or [(c) тие останале најмалку 40 дена пред да поминат преку еден собирен центар одобрен од страна на надлежен ветеринарен орган без да дојдат во допир со животни со различен здравствен статус пред да отидат директно во кланица; /they have remained for at least 40 days before passing through one assembly center approved by competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁹⁾ или /or [(b) не постои официјална забрана од здравствени причини и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 12 месеци, и, /there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and,</p> <p>(c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата; /they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ [(d) животните не се увезени за време на последните три месеци од региони кои не се одобрени од ЕУ; /animals have not been introduced during the last three months from areas not approved by the EU;</p> <p>(e) животните се идентификувани и регистрирани во националниот Систем за идентификација и регистрација на потеклото за говеда; /animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals;</p> <p>(f) одгледувалиштата за кои станува збор се наведени како одобрени објекти, со следствена инспекција од надлежниот орган и официјален извештај, во TRACES ⁽¹⁰⁾ - системот и контролите редовно се спроведуваат од страна на надлежниот орган за да се обезбеди дека релевантните услови од Регулативата (ЕУ) Бр. 206 /2010 се запазени. /the holdings in question are listed as approved holdings, following a favorable competent authorities' inspection and official report, in TRACES ⁽¹⁰⁾ and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No. 206/2010 are respected.]</p>		
II.2.4.	<p>е добиено е од животни кои: /has been obtained from animals which:</p> <p>(a) се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила, кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во Точка II.2.1, II.2.2 и II.2.3, /have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in Point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,</p> <p>(b) во кланицата поминале на здравствена ante-mortem инспекција во текот на 24 часа пред колење и не покажувале знаци на болести наведени во Точка II.2.1.</p> <p>/at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown No. evidence of the diseases referred under Point II.2.1.</p> <p>(c) заклани се на (дд/мм/гггг) или помеѓу (дд/мм/гггг) и (дд/мм/гггг) ⁽¹¹⁾ /have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) ⁽¹¹⁾</p> <p>⁽¹⁾ ⁽¹²⁾ [(d) реагирале негативно на официјалниот интра-дермален тест за туберкулоза спроведен во рамки на 3 месеци пред колењето; /have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ [(e) држени се во кланицата пред колење, одвоени од животни чие што месо не е наменето за Република Северна Македонија, односно Европската Унија. /at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the Republic of North Macedonia or European Union.]</p>		
II.2.5.	<p>добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км., немало појава на случај/жариште на болести наведени во Точка II.2.1. во текот на минатите 30 дена, или во случај на појава на болест, подготовката на месото за увоз во Република Северна Македонија односно Европската Унија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, отстрането е целото месо и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to Point II.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for importation in the Republic of North Macedonia or European Union has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;</p>		
Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian		Печат / Seal	

II. Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
<p>II.2.6. (¹) или /either</p> <p>[е добиено и подготвено без да дојде во допир со друго месо кои не ги исполнуваат условите кои се бараат во овој сертификат.] /has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.]</p> <p>(¹) (⁶) или /or</p> <p>[содржи [месо без коска] [и] [мелено месо] (¹) добиено само од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнежот, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, и кои трупови биле подложни на зреење на температура поголема од +2°C за најмалку 24 часа пред коските да бидат отстранети и во кое рН вредноста на месото е под 6.0 при електронско мерење во центарот на мускулот longissimus-dorsi после зреењето и пред вадењето на коските, и /[contains [boneless meat] [and] [minced meat] (¹) obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and,</p> <p>е чувано строго одвоено од месото кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат за време на сите фази на неговото производство, одкостување и чување, се додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредени региони. /has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]</p> <p>(¹) (⁹) или /or</p> <p>[содржи [месо без коска] [и] [мелено месо] (¹), добиено само од месо со коска, различно од ситнеж, кое е добиено од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, кои биле подложни на зреење на температура поголема од +2°C за најмалку 24 часа пред коските да бидат отстранети, и /[contains [boneless meat] [and] [minced meat] (¹), obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours before the bones were removed, and,</p> <p>е чувано строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат во сите фази на неговото производство, обезкосување и чување, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони. /has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]</p>		
<p>II.3. Потврда за благосостојбата на животните /Animal welfare attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I на овој сертификат потекнува од животни кои се чувани во кланица пред колењето и за време на колењето или убивањето се третирани во согласност со релевантните одредби на законодавството на Република Северна Македонија или еквивалентното законодавство на Унијата и исполнува барања најмалку еднакви на наведени во Глава II и III на Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање или еквивалентната Глава II и III од Регулативата на Советот (ЕЗ) Бр. 1099/2009 (¹⁵).</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or the equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Chapters II and III of the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 (¹⁵).</p>		
<p>Забелешки /Notes</p> <p>Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите <i>Bison</i> и <i>Bubalus</i> и нивните вкрстени видови). /This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including <i>Bison</i> and <i>Bubalus</i> species and their cross-breeds).</p> <p>Под свежо месо се подразбираат сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето било да се свежи, разладени или замрзнати. /Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.</p>		
<p>Дел I /Part I</p> <p>- Рамка I.8: /Box reference I.8:</p> <p>Да се наведе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат патката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010. /Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.</p> <p>- Рамка I.11: /Box reference I.11:</p> <p>Место на потекло: име и адреса на објектот испраќач. /Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</p> <p>- Рамка I.15: /Box reference I.15:</p> <p>Да се наведе регистарскиот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РМ. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RM.</p>		
Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian		Печат / Seal

II. Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
<p>- Рамка I.19: /Box reference I.19:</p> <p>- Рамка I.20: /Box reference I.20:</p> <p>- Рамка I.23: /Box reference I.23:</p> <p>- Рамка I.28: /Box reference I.28:</p> <p>- Рамка I.28: /Box reference I.28:</p>	<p>Употреби го соодветниот ХС код: 02.01, 02.02, 02.06 или 05.04. Дополнително, за оние територии на потекло без "А" или "F" во колоната 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел I од Анекс II од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010, ХС кодот 15.02 може исто така да се употреби соодветно по потреба.</p> <p>/Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010, the HS code 15.02 can also be used when appropriate.</p> <p>Наведете ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.</p> <p>/Indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако е применливо) треба да се наведе.</p> <p>/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</p> <p>Природа на стоката: да се внесе "труп-цел", "труп-половинка", "труп-четвртинки", "делови", "ситнеж" или "мелено месо". Мелено месо е месо без коска кое било мелено на делчиња и кое мора да се подготви исклучиво од напречно-пругаста мускулатура (вклучувајќи го и придружното масно ткиво), освен срцевиот мускул.</p> <p>/Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat". Minced meat is deboned meat which has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.</p> <p>Тип на обработка: Ако е потребно, да се наведе "обезкостено", "со коска", "зрело".</p> <p>/Treatment type: If appropriate, indicate "deboned"; "bone in"; "matured" .</p>	
<p>Дел II: /Part II:</p> <p>(1) Непотребно да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(2) Код на територија како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II во Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010;</p> <p>/Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010;</p> <p>(3) Бројот на говедски трупови или половинките на трупови за продажба, од кои се бара да се отстрани рбетниот столб, треба да се наведе во Влезниот Ветеринарен Документ (ВВДП) од член 65 став (4) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Common Veterinary Entry Document (CVED) од Член 2(1) од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 136/2004;</p> <p>/The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required should be added to the Veterinary Entry Document (VED) referred to in article 65 paragraph (4) of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Common Veterinary Entry Document (CVED) referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004;</p> <p>(4) Избришете доколку пратката не е наменета за увоз од Финска или Шведска. /Delete if the consignment is not intended for introduction from Finland or Sweden.</p> <p>(5) Само зрело обезкостено месо кое ги исполнува дополнителните гаранции наведени под забелешка (8). /Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred under footnote (8).</p> <p>(6) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на увоз на зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "СГ" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "H".</p> <p>/Supplementary guarantees regarding import of matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "H".</p> <p>(7) Прецртај доколку земјата извозник спроведува вакцинација против лигавка и шап со серотиповите А, О или Ц, и на оваа земја и е дозволено да извезува во Република Северна Македонија зрело обезкостено месо, кое ги исполнува дополнителните гаранции опишани под забелешка (8). /Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed for export to the Republic of North Macedonia matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described under footnote (8).</p> <p>(8) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "А".</p> <p>/Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "A".</p>		
Официјален ветеринар / Signature of the official veterinarian		Печат / Seal

II. Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.	II.b
<p>(9) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "F". Нема да биде дозволено увоз на зрелото обезкостено месо во Република Северна Македонија додека не измине 21 ден од денот на колењето на животните.</p> <p>/Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "F". The matured boned meat shall not be allowed for importation into the Republic of North Macedonia until 21 days after the date of slaughter of the animals.</p> <p>(10) Листата на одобрени одгледувалишта од страна на надлежниот орган е прегледувана и ажурирана редовно од страна на истиот. Комисијата ќе обезбеди дека листата на одобрени одгледувалишта е јавно достапна со цел за информирање преку интегрираниот ветеринарен компјутерски систем (TRACES)</p> <p>/The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerized veterinary system (TRACES).</p> <p>(11) Датум или датуми на колење. Увозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивање на дозвола за увоз во Република Северна Македонија од територија наведени под точка I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа.</p> <p>/Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from third country, territory or part thereof.</p> <p>(12) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на тестот за туберкулоза кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "E". Интра-дермалниот тест за туберкулоза треба да се изведе во согласност со одредбите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс Б на Директивата на Советот 64/432/ЕЕЗ.</p> <p>/Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of National veterinary legislation or the equivalent Annex B to Council Directive 64/432/EEC.</p> <p>(13) Листа на земји во Прилогот од Одлуката Бр. 2007/453/ЕЗ.</p> <p>/List of countries in the Annex to Decision No. 2007/453/EC.</p> <p>(14) Алтернативни гаранции може да се обезбедат кога се дозволени за влез "J" во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010.</p> <p>/Alternative guarantees may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.</p> <p>Сл. гласник L 303, 18.11.2009, стр. 1</p> <p>(15) /OJ L 303, 18.11.2009, p. 1</p> <p>Не е потребно отстранување на специфичниот ризичен материјал доколку месото или меленото месо е добиено од животни кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во трети земји кои се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 со занемарлив ризик за ТСЕ.</p> <p>(16) /The removal of specified risk material is not required if the meat or minced meat derives from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.</p>		
Официјален ветеринар: /Official veterinarian:	Квалификација и титула: /Qualification and title:	
Име (со печатни букви): /Name (in capital letters):		
Датум: /Date:	Потпис: /Signature:	
Печат: /Stamp:		